

# Kiến tạo

BUILDING A BETTER LIFE

# Hạ tầng



« Không ngừng tạo ra nền tảng hạ tầng vững chắc cho sự kết nối.

Build a solid infrastructure for the connection »

## Mục lục CONTENT

<b>GIỚI THIỆU</b> Introduction	03
<b>HỆ GIÁ TRỊ</b> Our Core Values	04
<b>HỆ TƯ TƯỞNG / TÂM NHÌN / SỨ MỆNH</b> Our philosophy / Vision / Mission	05
<b>LỊCH SỬ HÌNH THÀNH</b> History of Establishment	06
<b>CƠ CẤU TỔ CHỨC</b> Organizational structure	07
<b>GIẢI THƯỞNG</b> Awards	08
<b>HOẠT ĐỘNG CỘNG ĐỒNG</b> Community Activities	09
<b>LĨNH VỰC KINH DOANH</b> Field of Business	10
<b>XÂY DỰNG HẠ TẦNG</b> Infrastructure Construction	10
<b>DỰ ÁN</b> Projects	11
<b>KINH DOANH VẬT LIỆU XÂY DỰNG</b> Trading in Building Materials	12
<b>KHAI THÁC VÀ SẢN XUẤT ĐÁ GRANIT</b> Exploiting and Producing Granite Stones	13
<b>XÂY DỰNG DÂN DỤNG</b> Civil Construction	14
<b>CUNG CẤP THIẾT BỊ ĐIỆN, DỊCH VỤ M&amp;E</b> Supplying for Electrical Equipment, M&E Services	15
<b>NĂNG LỰC</b> Capacity	17
<b>LỜI KẾT</b> Epilogue	18

# Giới thiệu

## INTRODUCTION

CII E&C là một trong những công ty hàng đầu ở Việt Nam chuyên về xây dựng những công trình hạ tầng với những công trình tiêu biểu: Cầu Sài Gòn 2, Cầu Bình Triệu 2, Xa Lộ Hà Nội, Quốc lộ 1 đoạn qua tỉnh Ninh Thuận, khu đô thị mới Thủ Thiêm.

CII E&C is one of the leading companies specializing in construction of infrastructure works in Vietnam with typical projects: Sai Gon 2 Bridge, Binh Trieu 2 Bridge, Ha Noi Highway, National highway 1 crossing Ninh Thuan province, Thu Thiem New Urban Area.

Công ty CII E&C hiện đang là chủ sở hữu 04 công ty con là:  
CII E&C is the current owner of 04 subsidiaries including:



CII E&C-CC chuyên về xây dựng dân dụng,  
CII E&C-CC specializing in civil construction



CII E&C-BM chuyên về mua bán vật liệu xây dựng,  
sản xuất gạch không nung  
CII E&C-BM specializing in wholesale of building materials,  
production of unbaked bricks



CII E&C-NQN QUẢNG NGÃI chuyên sản xuất đá xây dựng,  
đá granite  
CII E&C-NQN QUANG NGAI specializing in production of  
construction stones, granite stones



CII E&C-LUGIACO chuyên về điện, dịch vụ kỹ thuật M&E  
CII E&C-LUGIACO specializing in electricity,  
M&E technical services

## CHẤT LƯỢNG

Làm đúng mọi việc ngay từ đầu  
QUALITY / Do the right thing at  
the beginning

## CAM KẾT

Thực thi những gì đã hứa  
COMITTMENT / Do what  
we promise



## CÔNG BẰNG

Hành xử khách quan và  
cân bằng lợi ích  
FAIRNESS / Judge fairly and  
balance the conflict of interest

# Hệ giá trị

OUR CORE VALUES

## CÔNG LỰC

Hợp tác và hỗ trợ trong công việc  
COLLABORATION / Collaborate  
and support each other in work

## CẢI TIẾN

Thực hiện mọi việc tốt hơn mỗi ngày  
INNOVATION / today is better than  
yesterday in everything

# Hệ tư tưởng

OUR PHILOSOPHY

## TẦM NHÌN VISION

TRỞ THÀNH THƯƠNG HIỆU MẠNH TRONG LĨNH VỰC XÂY DỰNG HẠ TẦNG TẠI VIỆT NAM VÀO NĂM 2025

Become a strong brand in infrastructure construction industry in VN in 2025

## SỨ MỆNH MISSION

TẠO DỰNG NHỮNG CÔNG TRÌNH HẠ TẦNG BỀN VỮNG  
GÓP PHẦN NÂNG TẦM XÃ HỘI

To build solid infrastructure for a better life





# Lịch sử hình thành

HISTORY OF ESTABLISHMENT

**2014**

Tăng vốn điều lệ từ 140 tỷ đồng lên 400 tỷ đồng.  
Increased charter capital from VND 140 billion to VND 400 billion.

**2009**

Công ty CII tăng tỷ lệ nắm giữ 49% vốn điều lệ.  
CII increased owner rate of the charter capital by 49%.

**2005**

Chuyển đổi thành Công ty Cổ phần theo Quyết định số: 3222 ngày 31/08/2005 của Bộ GTVT và trong đó Tổng công ty XDCT GT 5 (Cienco 5) nắm giữ 30% vốn điều lệ.  
Converted to Joint Stock Company in accordance with Decision No. 3222 dated August 31, 2005 of Ministry of Transport. In which, Cienco 5 held 30% of charter capital.

**2017**

Phát hành cổ phiếu, niêm yết trên sàn HOSE.  
Issued shares, listed shares on the HOSE.

**2013**

Trở thành công ty con của CII, và tăng vốn điều lệ lên 140 tỷ đồng, tập trung hoạt động kinh doanh chính vào xây dựng hạ tầng giao thông và đổi tên công ty thành Công ty Cổ phần Xây dựng Hạ tầng CII (gọi tắt là CII E&C)  
Became a subsidiary of CII, and increased the charter capital to VND 140 billion, focused core business operation on construction of transport infrastructures and renamed as CII Engineering & Construction Joint Stock Company (referred as CII E & C)

**2007**

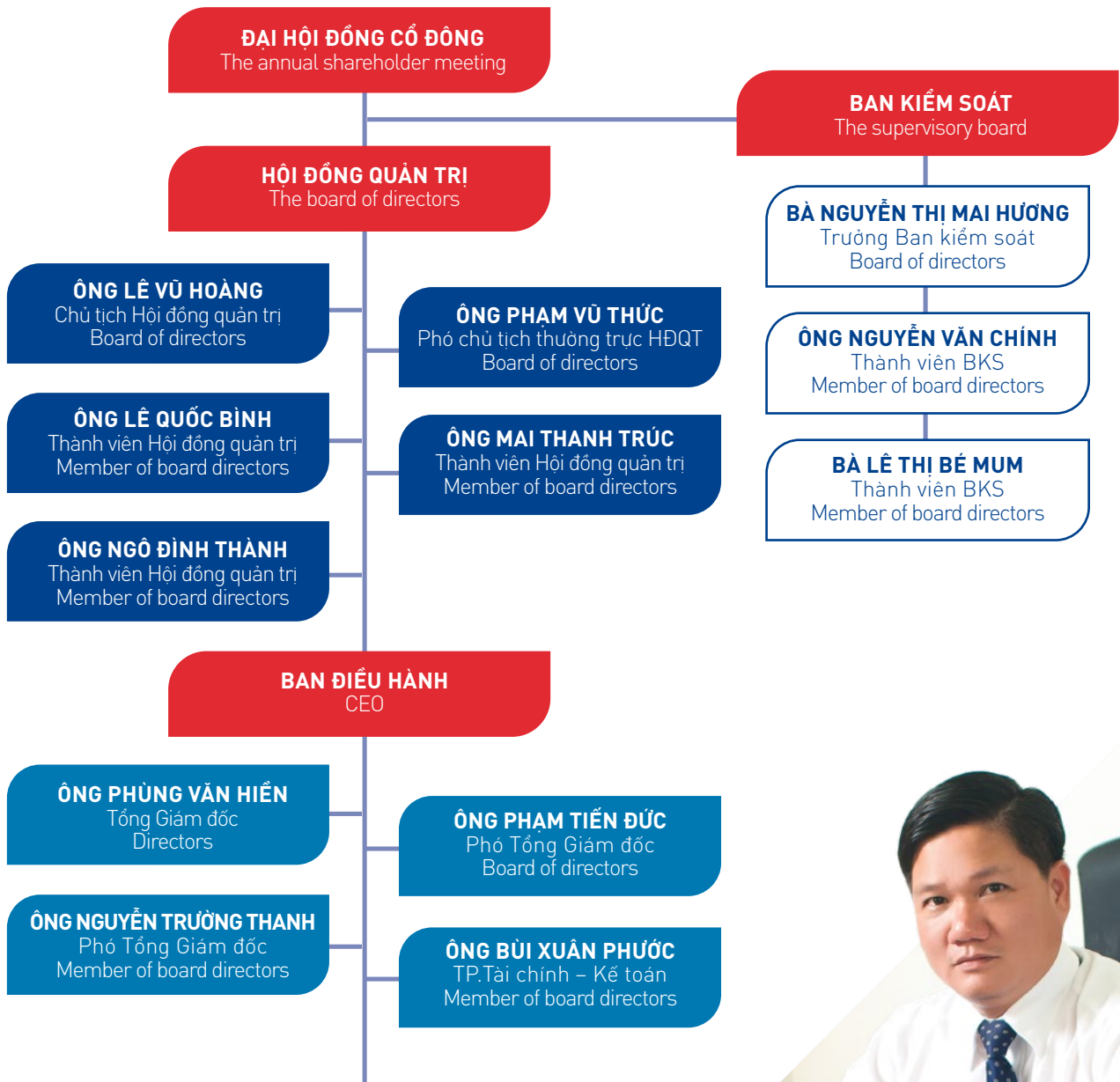
Công ty Cổ phần Đầu tư Hạ tầng Kỹ thuật TP.HCM (CII) trở thành cổ đông lớn nhất nắm giữ 30% vốn điều lệ của Công ty, Bắt đầu tham gia xây dựng các công trình giao thông, hạ tầng do Công ty CII làm Chủ đầu tư.  
Ho Chi Minh City Infrastructure Investment Joint Stock Company (CII) became the biggest shareholder holding 30% of the charter capital of the Company. CII started constructing transport works, infrastructure works invested by CII Company.

**2000**

Công ty Đầu tư & Kinh doanh CTGT 565 được thành lập theo Quyết định số 129/2000/QĐ-BGTVT ngày 18/01/2000 của Bộ GTVT.  
Transport Business and Investment Company 565 - Trabico 565 was established in accordance with Decision No. 129/2000/QĐ-BGTVT dated January 18, 2000 of Ministry of Transport.

# Cơ cấu tổ chức

ORGANIZATIONAL STRUCTURE



« Đội ngũ nhân sự chuyên nghiệp, có năng lực lãnh đạo & chuyên môn; uy tín & trải nghiệm trong ngành »

Professional staff, competent & experienced leaders in the infrastructure construction industry »



# Giải thưởng

## AWARDS

Qua 17 năm hoạt động, công ty đã đạt được những thành tích nổi bật về sản xuất kinh doanh, xây dựng những công trình hạ tầng bền vững góp phần nâng tầm xã hội, Công ty luôn xác định trách nhiệm xã hội thông qua tuân thủ pháp luật trong hoạt động sản xuất kinh doanh, các hoạt động từ thiện, hướng về cộng đồng.

Awards: After 17 years of operation, the Company has achieved remarkable achievements in production and business, construction of sustainable infrastructures that contribute to enhance society, the Company always determines the social responsibility by complying with the laws in production and business activities, charity activities, community oriented activities.

Công ty Cổ phần Xây dựng Hạ tầng CII (CII E&C) đã được Chủ tịch nước, Thủ tướng chính phủ, Bộ Giao thông vận tải, Ủy ban Nhân dân các tỉnh tặng nhiều kỷ niệm chương và Bằng khen, giấy khen, danh hiệu cao quý

CII E & C has been awarded many commemorative medals and Certificate of Merits by the President, the Prime Minister, the Ministry of Transport and the Company has been awarded many certificates of merits and noble titles by People's Committee of provinces.







# Hoạt động cộng đồng

COMMUNITY ACTIVITIES



# Lĩnh vực kinh doanh

FIELD OF BUSINESS

« Các công trình hạ tầng CII E&C thực hiện đã góp phần quan trọng trong việc kết nối, tạo nền tảng cho phát triển kinh tế xã hội, góp phần nâng cao chất lượng cuộc sống

CII E&C has built many important infrastructure works that is creating a foundation for economic and social development as well as improving the quality of life for communication >>

## XÂY DỰNG HẠ TẦNG INFRASTRUCTURE CONSTRUCTION

Hoạt động kinh doanh chủ lực của CII E&C tập trung vào xây dựng, lắp đặt, sửa chữa các công trình hạ tầng giao thông (đường bộ, đường hầm, cầu...), hạ tầng nước (nhà máy cấp nước, trạm xử lý nước thải, đường ống cấp nước), hạ tầng công nghiệp (nhà xưởng, đường xá trong khu công nghiệp...). Các công trình hạ tầng mà CII E&C thực hiện đã góp phần rất quan trọng trong việc kết nối, tạo nền tảng cho phát triển kinh tế - xã hội và góp phần nâng cao chất lượng cuộc sống của người dân.

The main business activity of CII E&C focus on construction, installation and repair of transport infrastructure works (roads, tunnels, bridges ...), water infrastructures (water supply plants, waste water treatment plants, water supply pipelines), industrial infrastructures (factories, roads in industrial zones...). Infrastructure works constructed by that CII E & C has contributed an important role in connection and laid the foundations for socio-economic development and contributed to improve the life quality of people.



# Dự án PROJECTS

CÔNG TY CỔ PHẦN XÂY DỰNG HẠ TẦNG CII đã xây dựng nhiều công trình chất lượng, vượt tiến độ, hiệu quả kinh tế cao.

Tập trung phát triển đúng định hướng vào các mảng hoạt động: xây dựng hạ tầng giao thông, hạ tầng nước và hạ tầng bất động sản, dịch vụ mua bán vật liệu xây dựng hạ tầng, khai thác đá xây dựng, sản xuất đá granite. Các hoạt động này đã tạo ra nền tảng phát triển bền vững cho công ty.

Các dự án tiêu biểu:

CII ENGINEERING & CONSTRUCTION JSC has constructed many works with quality, ahead of schedule and high effectiveness of economy.

Focusing on developing the right direction in the fields of operation: construction of transport infrastructures, water infrastructures and real estate infrastructures, trading services of building materials, construction stone exploitation, and granite stone production. These activities have created the foundation for sustainable development of the Company.

Typical Projects:



**1.**  
DỰ ÁN MỞ RỘNG XA LỘ HÀ NỘI  
Ha Noi Highway expansion project

**2.** DỰ ÁN ĐƯỜNG CAO TỐC TRUNG LƯƠNG - MỸ THUẬN GIAI ĐOẠN 1 (Đang thi công)  
Trung Luong - My Thuan Expressway Project - Stage 1 (Project under construction)

**3.** THỦ THIÊM LAKEVIEW 1 (Đang thi công)  
Thu Thiem Lakeview 1 (Project under construction)



QUỐC LỘ 1 - Đoạn qua tỉnh Ninh Thuận  
National Highway 1 - Road section through Ninh Thuan province

**5.**  
DỰ ÁN MỞ RỘNG QUỐC LỘ 1  
National Highway 1 Expansion Project

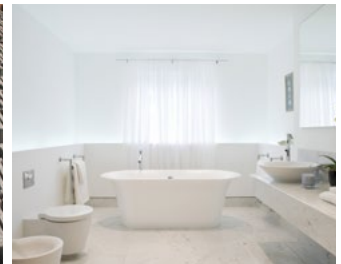


**4.**  
Dự án Đầu tư xây dựng hạ tầng kỹ thuật Khu dân cư Phía Bắc (khu chức năng số 3 và số 4) và hoàn thiện đường trục Bắc - Nam (đoạn từ chân cầu Thủ Thiêm 1 đến đường Mai Chí Thọ) trong khu đô thị mới Thủ Thiêm theo hình thức hợp đồng BT. The Northern residential area infrastructure construction and investment and North - South backbone road finishing project (section from Thu Thiem 1 bridge foot to Mai Chi Tho street) in Thu Thiem new urban area in accordance with BT Contract



**6.**  
DỰ ÁN CẦU SÔNG LUY  
Luy River Project

Lĩnh vực kinh doanh  
FIELD OF BUSINESS

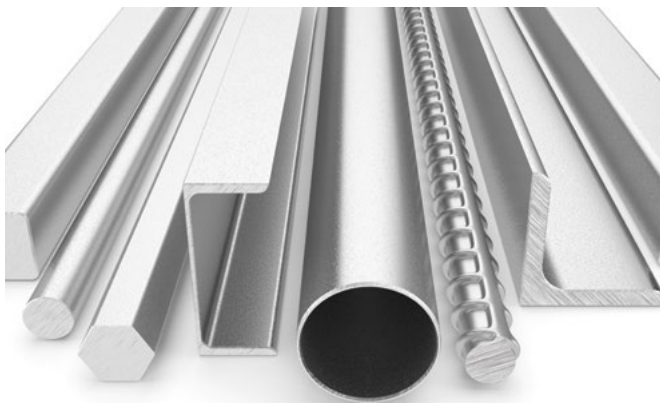


**KINH DOANH VẬT LIỆU XÂY DỰNG**  
TRADING IN BUILDING MATERIALS



Xuất phát từ nhu cầu thực tế của thị trường và năng lực sẵn có, tháng 6 năm 2016, Công ty TNHH MTV Vật liệu Xây dựng CII E&C được thành lập, tự tin sẽ là đơn vị nổi bật về năng lực sản xuất các loại vật liệu xây dựng chất lượng cao bao gồm bê tông và các sản phẩm từ xi măng và thạch cao, khai thác đá, cát, sỏi, đất sét; đồng thời cung ứng giải pháp đồng bộ cho xây dựng công trình.

Coming from the real demands of the market and available capacity. CII E&C Building Materials Company Limited has been established since June 2016 and the Company is self-confident to be the remarkable unit about capabilities of producing kinds of high quality building materials including concrete and products from cement and gypsum, exploiting stones, sand, gravel, clay; simultaneously providing synchronous solutions to building works.





## KHAI THÁC VÀ SẢN XUẤT ĐÁ GRANIT EXPLOITING AND PRODUCING GRANITE STONES

Công ty TNHH MTV NBB Quảng Ngãi hoạt động theo hình thức công ty TNHH MTV do Công ty Cổ Phần Xây Dựng Hạ Tầng CII nắm giữ 100% vốn điều lệ.

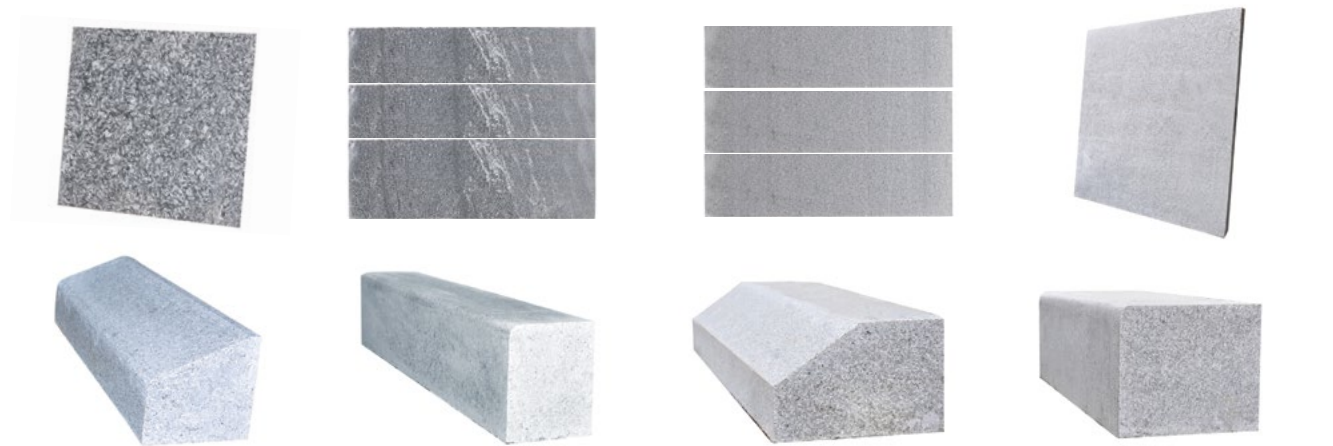
Ngành nghề kinh doanh chính:

- Khai thác, chế biến thành các loại sản phẩm đá granite phục vụ các dự án hạ tầng và dân dụng
- Khai thác đá, chế biến thành các sản phẩm phục vụ các dự án hạ tầng giao thông
- Hoạt động kinh doanh khác

NBB Quang Ngai One Member Limited Company operates according to the one member limited company model, in which CII Infrastructure Construction JSC holds 100% of the charter capital.

Main lines of business:

- Exploiting, processing kinds of granite stones products for the purpose of civil construction and infrastructure projects.
- Exploiting, processing stones into products to serve transport infrastructure projects.
- Other business activities



## Lĩnh vực kinh doanh

FIELD OF BUSINESS



## XÂY DỰNG DÂN DỤNG

CIVIL CONSTRUCTION

Lĩnh vực xây dựng dân dụng cũng đã được công ty chú trọng đầu tư và phát triển để CII E&C có thể đảm nhận vai trò là nhà thầu chính cho các công trình dân dụng như cao ốc chung cư, cao ốc văn phòng, cao ốc thương mại, Khách sạn, resort, trường học, bệnh viện...

The civil construction field has been focused on investment and development by the Company so that CII E & C can take the role of the main contractor for the civil projects such as residential buildings, office buildings, commercial buildings, hotels, resorts, schools, hospitals, etc.



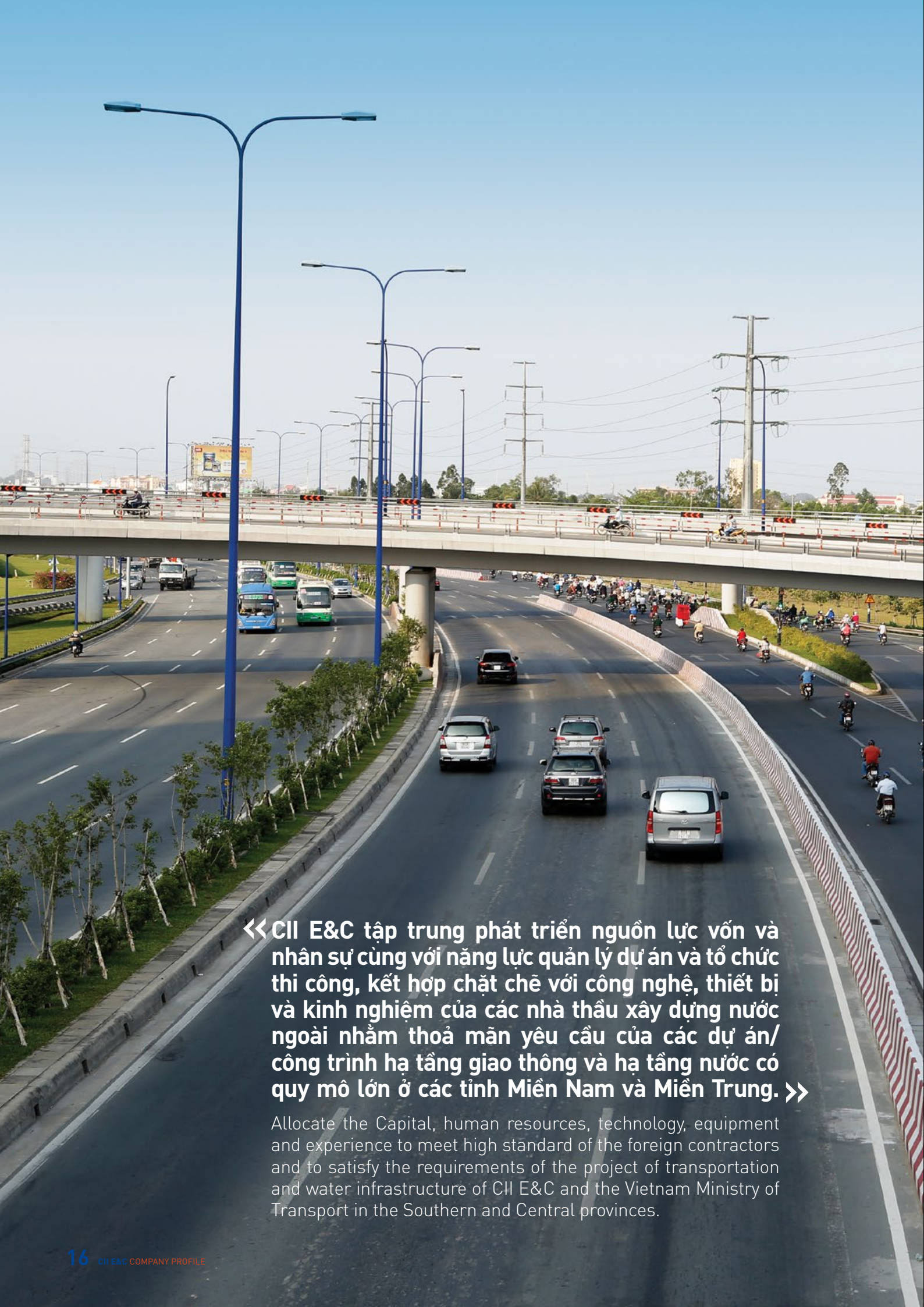


## CUNG CẤP THIẾT BỊ ĐIỆN, DỊCH VỤ M&E SUPPLYING FOR ELECTRICAL EQUIPMENT, M&E SERVICES

Trải qua nhiều năm hoạt động, Công ty Cổ Phần Cơ Khí Điện Lữ Gia đã không ngừng lớn mạnh và tạo được uy tín với khách hàng trong lĩnh vực thiết kế, chế tạo, xây lắp, cung ứng các thiết bị chiếu sáng công cộng, tín hiệu giao thông và cấu kiện sắt thép công nghiệp – dân dụng. Đặc biệt là sản phẩm trụ điện lực đơn thân phục vụ các công trình cải tạo và xây lắp các đường dây từ 35KV - 220KV. Sản phẩm của Công ty đã có mặt nhiều năm trên thị trường Việt Nam và được nhiều khách hàng trong và ngoài nước tin nhiệm.

Over many working years, Lugiaco have been non-stop growing up and making prestige to customers in the designing, manufacturing, constructing-erecting fields, supplying public lighting, traffic signal accessories, structural element of civil and industrial steel. Especially in product of single-body power mast used for improving and constructing-erecting the conducting power line of 35KV - 220KV. The products of our company have been in Vietnamese market for over 30 years and have had prestige of domestic and foreign customers.





« CII E&C tập trung phát triển nguồn lực vốn và nhân sự cùng với năng lực quản lý dự án và tổ chức thi công, kết hợp chặt chẽ với công nghệ, thiết bị và kinh nghiệm của các nhà thầu xây dựng nước ngoài nhằm thoả mãn yêu cầu của các dự án/ công trình hạ tầng giao thông và hạ tầng nước có quy mô lớn ở các tỉnh Miền Nam và Miền Trung. »

Allocate the Capital, human resources, technology, equipment and experience to meet high standard of the foreign contractors and to satisfy the requirements of the project of transportation and water infrastructure of CII E&C and the Vietnam Ministry of Transport in the Southern and Central provinces.



CII E&C hiện đang quản lý một danh mục tài sản máy móc thiết bị chuyên dụng cho ngành hạ tầng, xây dựng dân dụng, sản xuất đá xây dựng, đá granite, sản xuất thiết bị điện chiếu sáng...để đáp ứng hầu hết nhu cầu thi công đa dạng trên các công trường xây dựng tại Việt Nam, bao gồm cầu tháp, vận thăng, máy đào, máy xúc, máy phá dỡ bê tông, máy đóng cọc, xe lu, xe trải nhựa đường, máy trộn bê tông, máy bơm, máy phát điện, coffa đa dạng, khung giàn giáo.

CII E & C currently manages an asset portfolio of specialized machinery and equipment for the infrastructure, civil engineering, production of construction stones, granite stones and electrical lighting, etc. to meet almost various demands of construction works in Vietnam including tower cranes, building hoists, excavators, concrete demolition machines, pile driving machines, rollers, Bitumen sprinklers, concrete truck mixers, pumps, generators, multifunctional coffa, scaffolds.



# Lời kết

EPILOGUE

Sau 17 năm hình thành và phát triển, đến nay CII E&C là một Công ty đa ngành trong lĩnh vực xây dựng hạ tầng tại TP.HCM.

After 17 years of establishment and development, CII E & C is now a multifunctional company in the field of infrastructure construction in Ho Chi Minh City.

Với mục tiêu “Trở thành thương hiệu mạnh trong lĩnh vực xây dựng hạ tầng tại Việt Nam vào năm 2025.” CII E&C sẽ hướng đến xây dựng một doanh nghiệp có nền tảng vững chắc dựa trên nền tảng văn hóa 5C, với Sứ mệnh

“Tạo dựng những công trình hạ tầng bền vững góp phần nâng tầm xã hội”

With the goal “To become a strong brand in the field of infrastructure construction in Vietnam in 2025.” CII E & C will aim to build a company of firm foundation based on the culture of 5C, with the Mission

“Constructing sustainable infrastructure works to contribute to enhance society”



NĂM 2015

1000

NĂM 2020

2500

DOANH THU (TỶ ĐỒNG)



« CII E&C cam kết mang đến  
cho khách hàng những giải  
pháp hiệu quả và linh hoạt.

CII E&C provide effective and flexible solutions to our customers. »



## CII E&C CORPORATION

**Add:** A.103, Tòa nhà Lake View 1, Đường N6 (Nguyễn Cơ Thạch),  
Khu đô thị mới Thủ Thiêm, Phường An Khánh, Quận 2, TP. Hồ Chí Minh.

**Tel:** (+84.028) 3512 2712 • **Fax:** (+84.028) 3512 0633 • **ciiec.com.vn**

**Mã số thuế/Tax code:** 0304200346

